

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și strălucitate:
Pe an 36 fr., pe șase luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

ANULU XLVII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

© seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicație

Scrisori nerancate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

Nr. 121.

Duminică 15 (27) Iulie

1884.

Nou Abonamentu

la

„Gazeta Transilvaniei.“

Cu 1-a Iuliu st. v 1884 se începe un nou abonamentu, la care invităm pe onorații amici și sprijinitori ai fôiei noastre.

Abonamentulu: Pentru Austro-Ungaria cu posta: pe trei luni 3 fl., pe șase luni 6 fl., pe un an 12 fl. Pentru România și străinatate: pe trei luni 9 franci, pe șase luni 18 franci, pe un an 36 franci.

Rogăm pe d-nii abonați ca se binevoiescă a-și reînvi de cu vreme prenumărările pentru ca trâmterea țiarului să nu se întrerupă.

Administrațunea „Gazetei Transilvaniei.“

Brașovū in 14 (26) Iulie.

Despre aceea, că dualismul a creat mo-narhiei noastre multe și grave dificultăți interio-re sunt, credem, ați toți convinși; puțin voru fi însă, cari voru sci apreția pe deplin marile inconveniente, ce i le prepară dualismul în afară.

Bine că avem un guvern centralu și că în casa cenușă de lêngă palatul împărațescu din Viena conduce un singur ministru afacerile esteriore ale întregii monarhii, dér de cându această monarhia a fostu divizată în două state, dintre cari fie-care urmăză o direcțiune politică deosebită, are interese, dorințe și aspirațiuni deosebite, nu mai scim, care dintre aceste interese sunt reprezentate în afară de către diplomația noastră; nu scim unde încetază interesele Germanilor, unde ale Ungurilor, unde ale Slavilor, cari dela începutul erei Taaffe exercită asemenea un grad însemnatu de influință în guvernarea statului austriac și unde se încep interesele comune ale monarhiei.

De nenumărate ori ni s'a datu ocaziunea să vedem pe Maghiari, gerându-se ca singurii reprezentanți adeverați ai intereselor monarhiei în țară și în afară. Pressa maghiară împarte la sfaturi de tot felul, conjură, amenință și bruschază aci pe câte un popor din monarhia aci pe altul din afară, fără de a mai cercetă decât jocu rolulu celui chemat și celui nechemat. Gazetele unguresci se pörtă ca și cându Maghiarii și diplomații ar fi aceia, cari au să pună la cale nu numai monarhia, ci și Orientul și pôte și Europa întrégă.

Este ridiculă această îngâmfare a unor foi unguresci dar în cele mai multe casuri și tórte provocătoare. Vêdurăm cum li-a răspunsu de curându organulu Nemților centraliști din Austria, cărora își permitu ale dá sfaturi și ale prescrie atitudinea, ce să-o observe față de Slavi. Li-a spus o verde că organizațiunea internă a împărației nu depinde dela Maghiari și de aceea simpatiele și antipatiile lor nu potu avé nici o însemnătate politică decisivă pentru dezvoltarea ei.

Dacă foile maghiare s'ar mulțami a împărți sfaturi și dojeni numai între marginile monarhiei, ar mai merge cum ar mai merge. Atunci inconveniente, ce le nasce slăbiciunea lor de a crede, că tóte trebuie să se îndrepte după gândulu și după dorința Maghiarilor, ar rămâne o cestiune interioară. Dér ele se credu chemate a jucă acestu rol și față de statele independente din Orientu, mai ales față de Sêrbia și de România și aici se nasce întrebarea decât amesteculu Maghiarilor în politica esteriore a monarhiei nu servește mai multu spre a compromite interesele ei, decâtu ale sprijini.

A crede că interesele specifice maghiare în Orientu sunt identice cu acele ale monarhiei ar fi o mare eróre. S'a vèdutu nu numai odată că este o deosebire între judecata celor din Peșta și a celor din Viena încâtu privesc misiunea monarhiei în Orientu. Cum se nu fie, decât chiar și în privința principiilor de guvernare în lă-întru nu sunt înțeleși?

Maghiarii înainte de tóte nu recunosc interese comune ale monarhiei, cari se sté peste interesele domniei lor de rassă. Inșe, deórece trebuie să se supună durei necesități a uniunii reale cu Austria, se folosesc de un șiretlic, simulându mare alipire de interesele monarhiei și esplicându-le apoi după cum le vine lor la socotélă.

Unu singur casu va esplică de ajunsu această metodă. În România mai multe societăți s'au decisu de a serbă aniversarea revoluțiunei lui Horia dela 1784. România este unu stat independentu și după constituțiunea ei nu pôte fi interzis nimenui de a serbătoru unu evenimentu istoric ca cel memorat.

S'a născutu însă întrebarea decât aceea serbare nu este de natură de a compromite bunele relațiuni dintre România și monarhia noastră, silindu-o pe acesta din urmă să intervină pentru ca serbarea să fie oprită?

Cine au pusu această cestiune? Foile maghiare. Și pentru cine să fie oprită serbarea? Totu pentru foile maghiare, ca ele să aibă dreptate cându dicu că acea serbare este îndreptată în contra Austro-Ungariei.

De unde și până unde? Revoluțiunea lui Horia n'a fostu îndreptată nici în contra Austriei, nici în contra Ungariei, nici în contra dinastiei habsburgice, ci numai și numai în contra tirăniei nemai suferite a boerime din Ardél. Și decât acești tirani dela 1784 au fostu Unguri, urmăză óre de aici, că serbarea răscolei țeranilor în contra lor atinge onóra seu interesele monarhiei?

Fórte bine a răspunsu o fôia din Viena, că ambasadorulu austro-ungar din Bucuresci are afaceri multu mai urgente, decâtu ca să se gândescă a cere dela guvernulu român, ca să o-prescă serbarea mișcării sociale ardelen din 1784 în România.

Foile unguresci găsesc însă — pôte nu fără resonu — că acea serbare este incompatibilă cu interesele specifice maghiare și de aceea ceru în gura mare, ca se nu fie tolerată și, pentru ca se afle ascultare la Viena și Bucuresci, susținú că întregu planulu serbarei vine dela „oposițiunea din România, care ar stá în serviciulu Rusiei.“ Una din foile peștane face chiar, în contra obiceiulu seu, cele mai mari complimente d-lui Brătianu și chiar persónei regelui în speranță că voru oprí memorata serbare.

Noi nu credem că guvernulu centralu din Viena se va simți îndemnatu a face unu pasu greșitu în această afacere numai spre a cruța susceptibilitatea presei maghiare; și mai puțin însă ne vine a crede, că d. Brătianu ar puté fi sedus prin complimentele și lingușirile celor din Peșta de a face „represiuni energice“ în prejudiciulu libertății țerei sale.

Sciri telegrafice.

(Serv. part. alu „Gaz. Trans.“)

Toulon, 26 Iuliu. — În cursulu țilei de erí au fostu 14 morți de coleră; în Marsilia 17.

Roma, 26 Iuliu. — La granița Tirolului fú stabilită o carantină de cincí zile.

Cairo, 26 Iuliu. — În Massaua (Masova; la litoralulu Abisiniei, pe o insulă în marea roșă, cu 8000 locuitori) a fostu unu mare cutremuru, care distruse multe case, ér corăbiile le aruncă în drépta și în stânga. Locuitorii înspăimântați fugiră în interiorulu țerii.

Cronica țilei.

Citim în „Egyetértés“ din 24 Iuliu următoarele: „Redacțiunea noastră a primitu astăzi unu plicu de epistole. Adresa de pe acestu plicu e scrisă în limba maghiară. Oficiulu postalulu din Sisecú a pus pe plicu stampila și a trimisú scrisóra îndereptu, cu următoarea observare pe reversu: „Wenn Sie mit Kroatien arbeiten, wollen Sie entweder kroatisch schreiben, oder deutsch; denn wir brauchen, Gott sei Dank, die barbarische Sprache nicht. Dies zur Richtschnur.“ (Dacă aveți de a face cu Croația, scrieți seu croătesce seu nemtesce, căci noi, harú Domnului, n'avem lipsă de limba vóstră barbară. Acesta pentru orientare).

Gazeta săsescă guvernamentală din Sibiu „Herm. Ztg.“ traduce o parte din articolulu lui „Ellenzék“ despre Horia și Cloșca, publicatú și în Nr. de Vineri 13/25 alu G. T. apoi dice: „E de temutu, ce gróză sciu să bage acești publiciști în cetitori; pare că pe toți diplomații, trecutului, prezentului și chiar și pe ai viitorului i-au înfundatú în pusunarulu lor. Acesta își aduce aminte de acei comici bun, cari își păstrează seriozitatea, în vreme ce privitorii ridu din inimă de ei și adeseori și de prostiile lor. Politicii dela „Ellenzék“ voescú să se înalțe mereu și cadu în tragicomedia nebuniei.“

Astă séră trupa unгурescă de aici va representă o dramă în trei acte a lui Csiky Gergely, intitulată: „Familia Stomfay.“

Vestitulú oposantú Starcevicí a mersu în Dalmația, să se sfátuiescă cu cei mai de căpeteniă membri ai partidei croate despre starea lucrurilor de acum. Elú rógă pe profesori, să îndemne pe abiturienții dalmatini, să mergă la Agramu la universitate, și nu la Viena și la Grațu, unde se germaniséză.

Ministerulu instrucțiunii publice românú a cumpăratu pentru museulu din Bucuresci colecțiunea de plante a d-lui Porcius, membru alu academiei române. Ea va înlocui colecțiunea d-lui Branză, ce a fostu distrusă prin foculu dela universitate. Colecțiunea cuprinde o parte mare din Flora Europei și costă 5000 lei.

La Galați a sositu unu transportu de 500 cai, cumpărați din Rusia pe sama armatei române.

Bêtránulu și vestitulú Millo, artistulu, se află în Braila, vréndu să dea câte-va reprezentațiuni.

Recoltele comunei Pipirugú, din România, au fostu distruse în 4 Iuliu de plóie torentială și cu petró, ce a cădutu peste ele.

Unu corespondentulu alu țiarului vienesu „Tagblatt“ scrie, că în Petersburg s'a descoperitú o nouă conjurațiune împotriva țarului.

„L'Italie“ descrie visita unui deputatulu polonezu făcutu lui Kraszewski în Magdeburg. Ilustrulu poetu nu mai lucră nimic, ci citește mereu. Deputatulú crede, că de va stá poetulu încă multă vreme în închisóre, va fi réu de elú. De altfel elú nu se pôte plânge de tratarea, ce o întâmpină la pázitorii sei.

„Norddeutsche Allg. Ztg.“ desminte scirea dată de panslavista gazetă Sweta, că Germania ar pune pedici

politice asiatică a Rusiei, și dăce, că nici un război german nu poate desaprăbi împlinirea misiunii culturale, a Rusiei în Asia.

*
»Gazeta Krakowska» spune, că se facă mari pregătiri pentru primirea Țarului în Varșovia. Scopul conspiratorilor descoperiți, se crede, că a fost, după uciderea Țarului, răscularea guvernamentelor vestice ale Rusiei împotriva stăpânirii.

*
Rusia este amenințată de ciumă în partea sa orientală. Țările din Kars spun, că după raportul consulului rusesc din Bagdad, cordonul sanitar tras din Persia până la Baku nu mai poate opri lăptirea epidemiei, care există acolo.

*
Călătoria regelui și reginei României la Belgrad și la Sofia s'a amânât pentru 15 Octombrie.

*
Conferința din Londra a hotărât, în propunerea Francei, să stăbilească un provisoriu de 12 luni în chestiunea financiară a Egiptului. Waddington a fost însărcinat cu elaborarea lui.

*
D. Tecchio, președintele senatului italian și-a dat dimisiunea din cauza bătăneții. Depretis, ministrul președinte stăruiește și îndemna pe Tecchio, să-și retragă dimisiunea.

*
Demonstrațiunea din Hyde-Park în contra camerei Lordilor este aprobată de cele mai multe țări din Londra. Intre altele dăce »Daily News»: »Însă-și Londra s'a pus în fruntea mișcării. Energia și inteligența țării vor urmări esemplul ei.» Conservatorii și-au luat gândul de a mai face o contra-demonstrațiune.

*
Se scrie că Dunărea (superioară) a scăzut la Tuttlingen așa de tare, că în multe locuri o poartă trece cu piciorul.

*
Pela mijlocul lui August principelui Nicolae al Muntenegrului va face o vizită principelui Alexandru al Bulgariei în capitala lui.

*
Președintele Thibaut, și cei doi vice-președinți, Tack și Lantsheere, ai camerei belgiene s'au ales toți trei dintre clericali.

*
Țările din New-York publică o scrisoare, prin care Logan declară, că este gata a primi candidatura pentru postul de vice președinte al statelor unite. Independenței au ținut o conferință, luând rezoluțiune împotriva formării unei noi partide, care voiesc să sprijinească candidatura de președinte a lui Cleveland.

*
Din Corunna se vestesc, că vaporul spaniol »Gijon» s'a ciocnit cu cel englez »Laxham.» Amândouă s'au cufundat, 56 călători au scăpat pe vaporul spaniol »Santo Domingo.»

*
Ministrul de externe al Belgiei a cerut un credit pentru susținerea unui reprezentant belgian în Vatican.

*
Eunoscut, că contele de Paris a dăruit 50,000 franci pentru nefericiții și lipsiții orașeni din Marsilia și Toulon, trimițându-le chiar pe fratele său, pe ducele de Chartres, să le împartă. Spun și cred unele țări, că acești bani s'au împărțit ca un mijloc pentru propagandă monarchică la poporul din Sud, așa că ar trebui să dăcem, că monarhiștii franceși se folosesc

până și de coleră pentru scopurile partidei lor. Despre acesta s'a amintit de altfel și în ședința consiliului municipal al Parisului.

*
Impăratul Germaniei Wilhelm a plecat Joi din Gastein la Ischl, să cerceteze părechia imperială austriacă.

*
La prima adunare a sinodului ecumenic din Constantinopol pentru alegerea patriarhului s'a născut certă între cei ce sunt pentru și contra lui Ioachim. După cum scrie un corespondent de acolo, cătră »România», alegătorii s'au și părut.

*
Țările din America spun, că un om anume John Brown espune un pesce dresat, care esecută o mulțime de comedii într'un basin luminat cu lumină electrică.

Mișcarea studenților în Agram.

Scirile cele mai noue, ce le primim din Agram ne spun, că măsurile severe luate de către guvern în contra studenților demonstrați, din care cauză trebuie să sufere toți tinerii dela universitate, au produs în capitala croată mare indignare. Se vede, că în urma acestei guvernului și-a modificat ordinul privitor la sistarea esamelor dela universitate, dându-și voie acelor tineri, cari n'au luat parte la adunările studenților, ca să potă depune esamenele, dăr și aici a făcut o restricțiune, cerându-și ca acei studenți, cari sunt în prepusă a fi fost dela față la adunări, numai după ce își vor fi dat cuvântul de onoare, că n'au participat la ele, să fie admiși la esamene. Rectorul universității Lorcovic, care a refuzat de a esecută ordinele severe ale guvernului, este îmbrățșat de junime în mod demonstrativ. Studenții se pregătesc ai face o ovațiune grandioasă.

Cercetările din urmă au descoperit vre-o de ce tineri, cari au luat parte la adunarea din 13 I. c., în care s'a subscriș faimosul manifest antigubernamental. Mai mulți dintre studenții, cari au fost interogați, au declarat în fața comisariatului regesc, că nu vor să-l recunoscă și nu vor să-i de răspuns, deoarece privesc funcțiunea lui de nelegală.

Se asigură, că îndată ce se va termina cercetarea, ceea ce se speră că se va întâmpla așide mâine, se vor începe earăș esamenele la universitate; acei tineri însă, cari au luat parte la adunările studenților nu vor fi admiși cu nici un preț la esamene, ér dela cei bănuși se va cere, cum am arătat, cuvântul de onoare.

Modalitatea ce a născocit guvernul croată de a împedea pofta lui de răsbunare cu postulul opiniei publice, nu ni se pare a fi nici practică, nici înțeleptă. Este mai mult ca probabil, că unii tineri dintre cei bănuși fiind constrinși a-și da cuvântul lor de onoare, vor refusa acesta cu toate că n'au luat parte la adunare. Tinerii ușori se aprind și mulți dintre ei vor suferi împreună cu părinții lor din cauza acesta. Alții mai slabi de ânger vor dá potă cuvântul de onoare, ce li se cere, cu toate, că au fost dela față la adunare și astfel vor fi aduși în pozițiunea tristă de a comite un act imoral, spre a-și pute depune esamenele.

In cazul de față indulgența ar fi fost multă mai recomandabilă și ar fi dus mai curând la scop. Așa însă nu credem că se vor liniști spiritele. Nu credem nici oficioșilor cari asigură, că »energica procedere» a Banului față de universitate ar fi făcut o mare impresiune între studenți și ar fi aprobată de toți din Agram. Așa ceva ni se pare, după cele ce s'au petrecut, chiar imposibil.

Măsurile coercitive luate de guvernul croată în contra junimei universitare, nu vor contribui dăr, decât numai spre a-l face cu totul nepopular și chiar urit la Croați.

Mr. Sargent, Bismarck și Statele unite.

Fostul ambasador american la curtea germană din Berlin, Mr. Sargent, spun gazetele sosite din New-York, a căzut îndată ce a pus piciorul pe pământul patriei sale, în mâinile jurnaliștilor, cari voiau să adăte totela el. Aici a găsit el privilegiu să se pronunțe asupra persoanei și politicei principelui Bismarck cu multă libertate și fără nici o șială.

Mr. Sargent se teme că și următorul său M. Kason — măcar că e un țepân diplomat — va ave de furcă cu conducătorul navei statului german după cum și el a avut. După părerea lui Sargent, principelui Bismarck va ajunge adeseori în calea intereselor statelor americane, continuându-și desvoltă activitatea sa politică după sistemul de până acum și toate trebile se vor sfârși atunci, numai și numai cu o simplă exprimare a păreri de rău, față cu ambasadorul dela Berlin. Urmărind în acest chip șirul ideilor sale, ambasadorul vorbeste și de pre neînsemnata valoare răboinică a flotei statelor unite, cari state sunt avizate la bună voința puterilor, fără a-și pute ajuta. Umilitorea tratare, ce-au suferit o state unite în afacerea Lasker, o privește Sargent de un semn al neputinței isvorite din lipsa unei flote de răboiu mai puternice; luând în samă această slăbiciune a țării avem temei, să nu privim cu atât entuziasm candidatura lui Blaine a politicei celui așa de întreprindător. Mr. Sargent atribue majorității poporului german și mai cu sémă părții celei inteligente, aplecări liberale, ca și cum ele s'ar potrivii și îndreptă după politica internă a principelui Bismarck. Dacă Lasker ar fi fost un dușman al patriei sale, dăce Sargent, atunci două din trei părți ale națiunii germane ar trebui să le acuzăm ca și pe el!!!

Lipsa de bibliotecă în Câmpia.

Din Câmpia, în luna lui Iuliu.

Multe și număröse sunt lipsele poporului român din aceste părți, nici una însă nu e așa de sémțită ca lipsa mijlocelor culturale, pentru cler și popor. În Câmpia vastă — dintre Clușiu și Orșheiu unde poporul român trăiesc în masse mai compacte ca ori unde, nu se află o singură reuniune de lectură, o singură bibliotecă română, c'unu cuvânt lipsesc ceea ce mai vâtos ar pute să înainteze progresul intelectual al poporului.

Junimea română din aceste părți părăsind băncile școlii a părăsit de odată și cetirea cărților frumoșe și folositoare căci din lipsa mijlocelor materiale nepotându-și procura bibliotecă proprie, se instrăineză din ce mai tare de studiu și literatură până ce cu timpul confundându-se cu totul în lucrurile casnice și economice, abia își mai potă conserva primele conturi ale unei culturi științifice.

FOILETON Ū.

Din Basmele scandinave.

Cele trei frunze cari cântă.

Traducere de Ión S. Spartali.

(Urmare).

Nu trecu mult după asta și Eva născu încă un băiat. Asta era o fericire neașteptată. Totă diulica îngrijă de copilaș.

Intr'o noapte prințu dăse: »Îți aduc veste dela părinții tăi. Soru-ta mai mare vrea să se mărite, vrei să te duci la nuntă cu amândoi copilași?

Ea primi bucuros și când se plece dînsu îi dăse: »Făgăduiesc-mi, că nu o să dai pe față taina traiului nostru.»

»Îți făgăduiesc din totă inima,» răspuse dînsa.

A doua di plecă la palatul tătane-său, împăratul. Toți o primă cu brațele deschise. Mumă-sa vitregă iar o întrebă în toate felurile. Eva însă se feri să-i spuie ceva și se întorse acasă.

Peste câtăva vreme după aceea Eva născu o fată. Nu mai putea de bucurie și totu mereu își binecuvânta stéua.

Intr'o noapte, bărbatul său veni mai târziu ca de obicei. Dînsa îl întrebă din ce pricină întârziase, iar el îi răspuse: »Am fost în țera ta și-ți aduc vesti noi. Soru-ta mijlocă vrea să se mărite. Dacă vrei, poți să ieai câte-și trei copilași și să te duci la nuntă. Numai

să-mi făgăduiesc, că nu o să dai pe față taina traiului nostru.»

Dînsa îi făgădui ear, se puse în carul de aur și porni.

Mama-sa vitregă ér încep să o întrebe și pentru că nu putea scote nimic din gura ei, încep să umble cu vicșug; încep să laude pe copii Evei.

»Ce drăguți sunt! ce frumoși și gingași sunt! Negreșit că sémână cu tatăl lor. Trebuie să fie frumosu bărbatul tatăl lor.»

Nevinovata Eva se înduioșă așidând atâtea laude: și uită făgăduiala și spuse că nu șie ce fel este față prințului bărbatul ei pentru că nu i-a văcut' o nici odată.

Vicléna de mumă-sa ridică mâinile la ceru așidând așa minune. Pe urmă dăse supărată: »Dar ce fel de om se fie elu decât fugă să nu-lu vedă nevastă-sa, și cum poți răbda una ca asta?

Biata Evă, supărată totă, o întrebă că ce trebuie să facă.

»Am să mă gândesc eu,» răspuse vicléna.

Mai intr'un târziu îi aduse o cremene, un amnar și o luminare de ceră și-i dăse: »Să te scoli peste noapte binișor; să freci cremenea asta pe amnar, să aprinđi lumina și să-ți veđi bărbatul. Numai, să iai séma să nu-lu deștepti.»

Eva plecă acasă. Inse când ajunse nu mai era totu așa de mulțamită nici totu așa de linistită ca mai înainte, de și frunzele fermecate cântau neconținut. Se gândea numai la încercarea ce avă să facă.

Peste noapte, când adormi prințul, dînsa se sculă, aprinse lumina și se apropiă binișor de pat.

Prințul era de o frumșeț nemai pomenită. Se uita la dînsu și nu-i venă să-și mai ia ochii de la el și totu plecându-se mai multu ca să-lu vedă mai bine, pică o picătură de ceră pe peptu-i. Eva stinse numai decât lumina. Inse era pre târziu. Prințul se sculă spăriat. Frunzele atunci tăcură, palatul se prefăcu în clipă într'o pețeră plină cu fel de fel de fere și prințul orbi.

Nenorocita femeia, se aruncă la piciorle lui cu lacrimile în ochi rugându-l să o ierte.

Dînsu îi dăse: »Mai răsplătitu forțe rău că te am iubit așa de mult. Inse te iertu, și-ți dau drumul. Alegeți cu toate astea ori să te întorci la tatăl tău ori să rămăi cu mine.»

Eva plânse și mai cu amară așidându-l că-i dăse vorbele astea. »Vedă eu bine, că nu mai ertat de câtu numai din buze, căci decât m'ai fi ertat din inimă, nu m'ai întreba de vréu să mă întorcu la tata. Eu vréu să trăiesc cu tine totă viața.»

Apoi îl luă de mână și-lu duse sub aluniș; și îi s'ar fi ruptu inima vedându pe biata femeia asta ténără umblând prin pădure cu copilași în brațe și cu bărbatu-său de mână.

După ce umblară câtu umblară, prințu îi dăse:

»Ce veđi înaintea ta, draga mea?

»Vedă numai copacii pędurii,» răspuse dînsa.

După ce mai merseră puțin, ér o întrebă că »ce vede înaintea ei?» și dînsa ér îi răspuse, că vede numai copacii.

ÉR porni înainte și aide, aide, mai merseră o bucată. Apoi o întrebă ér că »ce vede înaintea ei?» și dînsa de astă-dată îi răspuse: »Mi se pare că vedă o

Cursul la bursa de Viena

din 25 Iulie st. n. 1884.

Rentă de aur ungară 6%	121.20	Bonuri croato-slavone	100.—
Rentă de aur 4%	91.95	Despăgubire p. dijma de vin ungar.	99.50
Rentă de hârtie 5%	88.80	Imprumutul cu premiu ungar.	115.75
Imprumutul căilor ferate ungare	142.50	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	114.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (1-ma emisiune)	96.10	Renta de hârtie austriacă	80.85
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (2-a emisiune)	118.50	Renta de arg. austr.	81.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (3-a emisiune)	102.10	Renta de aur austr.	103.25
Bonuri rurale ungare	101.60	Losurile din 1860	135.50
Bonuri cu cl. de sortare	101.—	Acțiunile băncel austro-ungare	857.—
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	101.50	Act. băncel de credit ung.	305.50
Bonuri cu cl. de sortare	101.25	Act. băncel de credit austr.	304.60
Bonuri rurale transilvane	101.25	Argintul — Galbină împărătesc	5.74
		Napoleon-d'ori	9.66 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	59.55
		Londra 10 Livres sterlinge	121.75

Bursa de București.

Cota oficială dela 12 Iulie st. v. 1884.

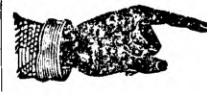
Renta română (5%)	Cump. 93 1/2	vënd. 94
Renta rom. amort. (5%)	95 1/4	—
convert. (6%)	97	98
Impr. oraș. Buc. (20 l.)	34	—
Credit fonc. rural (7%)	102	102 3/4
„ „ (5%)	90 1/2	91
„ „ urban (7%)	101	102
„ „ (6%)	97	98
„ „ (5%)	87 1/4	88
Banca națională a României	1325	1435
Ac. de asig. Dacia-Rom.	328.	345
„ „ Națională	238 1/2	—
Aur	5.30.	—
Bancnote austriace contra aur	2.07.	2.09

Cursul pieței Brașov

din 26 Iulie st. n. 1884.

Bancnote românesce	Cump. 9.16	Vënd. 9.18
Argint românesc	9.10	9.15
Napoleon-d'ori	9.64	9.67
Lire turcesce	10.90	10.96
Imperiali	9.90	9.96
Galbeni	5.62	5.66
Scrisurile fonc. »Albina«	100.50	101.50
Discontul	7—10 %	pe an.

Numere complete din „Gazeta” dela 1 Ianuarie a. c. se afla.



Acei domni abonați ai noștri, cari au plătit prețul abonamentului pe una jumătate de an și pe un an, înainte de 1-a Aprilie a. c., sunt rugați a ne trimite diferența prețului urcatu dela 1 Aprilie c., care pentru Austro-Ungaria face 2 fl., ér pentru România 8 lei.

ADMINISTRAȚIA „GAZ. TRANS.”

Nr. 587—884.

2—3

Concursu.

La scólele grănițeresce sunt următoarele stațiuni de învățatori de conferitu:

1. La scóla din Voila, comitatul Făgărașului și la cea din Riualbú, comitatul Hunedórei postul de învățatoriu diriginte cu salare anuale de câte 300 fl. val. austr.
2. La scóla din Copăcelú postul de învățatoriu secundariu cu salariu anual de 180 fl. v. a.
3. La scóla din Țințari postul unú alú treilea învățatoriu cu salariu anual de 150 fl. v. a.
4. Eventuale la scóla din Orlatú postul de învățatoriu adjunctú cu salariu anual de 200 fl. v. a.

La toți cuartirú liberú și lemnele necesarie pentru focú.

Aceia, cari voiescu a ocupa una din stațiuni numite au de trãmite cererea lorú provédutá cu tóte documentele prescise de lege, celú multú până la 14 Augustú an. cur. la „Comitetul administrativú alú forđului scolariu alú foștilorú grănițari din „regimentulú românú I. în Sibiu.

Inlocuesce pe deplinú vinulú finú de Bordeaux.

Acestú vinú negru escelentú și fără îndoielá celú mai bunú alú Ungariei póte fi pusú în privința calității sale superioare alături cu vinurile fine de Bordeaux și medicii cei mai de frunte ilú prescise cu cele mai bune succese celorú ce suferú de anemiá, stare fisică slăbitá, precum și reconvașențilorú s. a.

Veritabilú e numai atunci decá atâtú eticheta câtú și capsula și dopulú fie-cárei sticle va aré marca de mai susú înregistratá la tribunalú deodatá cu firma.

Se capétá în sticle ímplute la noi la domni **Emil Porr** la stéua roșiá (rothen Stern) în Brașovú, G. W. Grohmann în Sibiu, Csiki Lukáts, Konya Sándor, Riskas Béla, Hirschfeld Sándor, Gergely Ferencz și Novák Viktor în Clușiu precum și în cele mai multe orașe și la tóte báile (scaldele) Transilvaniei.

10—25

Învitare de abonamentú la cele mai eftine điare române.

„**Amiculú Familiei**” điarú beletristicú și enciclopedicú-literarú — cu ilustrațiuni. Apare regulatú în 1/13-a și 15/27-a đi a fie-cárei lune în numerí câte 2—3 cóle; — și publicá: novele, poesii, romanuri, aventuri picante, impresiuni de călétoria, studii sociali; — articlii scientifici mai alesú din sferá economiei și a higienei de casá. — »Sciri din lumea mare« cu preferință acelea, cari interesézá mai de aprópe societatea românescá, — „principiá din viață și notițe de petrecere. Fie-care numérú este bogatú și frumosú ilustratú. — Prețulú de prenumerațiune pre anulú íntregú e numai 4 fl. pre 1/2 anú 2 fl., pre 1/4 de anú 1 fl. v. a. — Pentru România pre anulú íntregú 10 franci — lei plătibili în bilete de bancá orí în timbre postali.

„**Preotulú românú.**” Điarú bisericescú, scolasticú și literarú. Apare regulatú în 1-a și 16-a đi (c. n.) a fie-cárei lune, în numerí câte de 1 1/4—2 1/2 cóle și publicá: articlii din sferá tuturorú sciințelorú teologice — tractate dogmatice, istorice, juridice, morali, pastorali, dar mai alesú rituali, — predice pre domineci, serbátóri și diferite ocasiuni, mai alesú pentru ocasiuni funebrale, precum și »schite de predici,« și orí-ce amenunte aplicabili în predici, »catechese« și alte »învétaturú pentru poporú, tractate pedagogice, didactice, studii și recenziuni literare, sciri — din sferá bisericescá, scolasticá și literará. — Prețulú de prenumerațiune pre anulú íntregú e 4 fl., pre 1/2 2 fl., pre 1/4 1 fl. — Pentru România pre anulú íntregú 10 franci — lei, — plătibili în bilete de bancá orí în timbre postali.

„**Cărțile Săteanului Românú.**” Pentru tóte trebuințele poporului românú. Apare în fie-care luná câte una carte de 1—1 1/3 cólá — și publicá: »novele populare, istorióre, fabule, poesii, anecdote, proverbiú« și alte »amenunte de învățaturá și petrecere, cunoscințe de economiá, industriá, igiená ș. a., — »sciri din lumea mare« mai alesú acelea cari mai de aprópe atingú pe poporulú nostru. — Prețulú de prenumerațiune pre unú anú íntregú e numai 1 fl. v. a., pentru România 2 franci 50 bani — plătibili în timbre postali.

Tóte aceste trei điare deodatá abonate costau pre anulú íntregú 8 fl. v. a., pentru România 20 franci — lei.

— Esemplare complete dela începutulú anului mai sunt câteva. —

Aceia, cari vorú aboná tóte trei điarele nóstre, orí barem doué din ele, vorú primi îndatá gratis patru portrete fórte frumóse.

Numeri de probá se trimítú gratis orí cui.

A se adresá la: **Cancelaria „NEGRUȚIU”** în Gherla (Szamosujvár) unde se mai aflá încá de vëndare următoarele **opuri de minune eftine:**

Amorú și dincolo de morméntú. Novelá de Ponson du Terail, trad. de N. F. Negruțiu. Prețulú 30 cr. — **Biblioteca Săteanului Românú.** Cartea I, II, III, IV., cuprindú materii fórte interesante și amuzante. Prețulú la tóte patru 1 fi. — câte una deosebú 30 cr. — **Biblioteca Familiei.** Cartea I. Cuprinde materii fórte interesante și amuzante. Prețulú 30 cr. — **Colectá de Recepte** din economiá, industriá, comerciu și chemiá pentru economi, industriași și comercianți. Prețulú 50 cr. — **Apologiá.** Discusiuni filologice și istorice maghiare privitóre la Românú, ínvederite și rectificace de Dr. Gregoriu Silasi. — Partea I. Paulú Hunfalvy despre Cronica lui Georg Gabr. Șincai. Prețulú 30 cr. — **Renascerea limbii românesce** în vorbire și scriere ínvederitá și aprețiatá de Dr. Gregoriu Silasi. Broșura I. și II. Prețulú fie-cáreia e 40 cr. — Ambele împreuná 70 cr. — **Poesii de Vasiliu Ranta-Buticescu.** Unú volumú de 192 pagine cuprinde 103 poesii bine aiese și arangiate. Prețulú redusú (dela

1 fl. 20 cr. la) 60 cr. — **Ifigenia în Aulida.** Tragediá în 5 acte, după Euripide tradusá în versuri de Petru Dulfu. Prețulú 30 cr. — **Ifigenia în Tauris.** Tragediá în 5 acte, după Euripide tradusá în versuri de Petru Dulfu. Prețulú 30 cr. — **Branda séu Nunta fatalá.** Schiță din emigrarea lui Dragoșú. Novela istoricá naționalá. Prețulú 20 cr. — **Elú trebuie sè se însóre.** Novelá de Maria Schwartz, traducere de N. F. Negruțiu. Prețulú 25 cr. — **Secretele alor trei nopți séu trei morți vii.** Romanú anglesú după Frankstein de Pamfilii I. Grapini. Prețulú 50 cr. — **Herman și Dorotea** după W. de Goethe traducțiune liberá de Const. Morariu. Prețulú 50 cr. — **Economiá pentru scólele popor.** de T. Roșiu. Ed. II, Prețulú 30 cr. — **Petulantulú.** Comediá în 5 acte, după August Kotzebue, tradusá de Ioanú St. Șilulú. Prețulú 50 cr. — **Nu mē uita.** Colectiune; de versuri funebrale urmate de iertáciuni, epitafile ș. a. Prețulú 50 cr.

— Tóte acestea 20 opuri deodatú procurate se dau cu prețulú bagatelú de 3 fl. 60 cr. —